

XXVI CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN DE ARCHIVEROS DE LA IGLESIA EN ESPAÑA:  
“BIBLIA Y ARCHIVOS DE LA IGLESIA”  
*Bilbao. 12 -16 de septiembre de 2011*

**Manuscritos medievales de textos bíblicos castellanos:  
codicología e historia de la traducción**

*Gemma Avenzoza Vera*

La tradición manuscrita bíblica medieval en lengua castellana es escasa (unas 19 copias, la mayoría parciales), especialmente si la comparamos con la francesa donde de una sola de las traducciones medievales se conocen más de 40 manuscritos. En esta comunicación presentaremos los resultados del estudio codicológico e histórico de los manuscritos castellanos, orientándolos no solo a un mejor conocimiento de la historia del libro medieval y de la cultura escrita, sino también a servir de apoyo para la interpretación textual, al abordaje de los problemas traductológicos y a la edición de los textos y de sus comentarios.